

OFFICE	DEMOCRATIC	PERSONAL CHOICE
<b>GOVERNOR</b> Vote for 1	JOSH SHAPIRO MONTGOMERY 1	Write-in
<b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1	AUSTIN DAVIS ALLEGHENY 2	Write-in
<b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS</b> 2ND DISTRICT Vote for 1	BRENDAN F BOYLE 58TH WARD 3	Write-in
<b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY</b> 174TH DISTRICT Vote for 1	ED NEILSON 66TH WARD 12	Write-in

OFFICE	DEMOCRATIC	DEMOCRATIC	PERSONAL CHOICE
<b>MEMBER OF DEMOCRATIC STATE COMMITTEE</b> 5TH DISTRICT Vote for not more than 5: Electing 2 Male, 2 Female, 1 Either	JAMES G DONNELLY 58TH WARD MALE 15	MONA COHEN 63RD WARD FEMALE 18	Write-in
	SEAN KILKENNY 64TH WARD MALE 16	PAT PARKINSON 57TH WARD MALE 19	Write-in
	CATHY BARTCH 63RD WARD FEMALE 17		Write-in
<b>WARD EXECUTIVE COMMITTEE</b> Vote for not more than 2			Write-in
			Write-in

**QUESTIONS**

**QUESTION #1 - Proposed Charter Change 1**  
 Bill No. 250950

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?

**QUESTION #2 - Proposed Charter Change 2**  
 Bill No. 251098

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

PHILADELPHIA COUNTY  
MAY 19, 2026

Text Size

Contrast

Language

Help

Quit

OFFICE	REPUBLICAN	REPUBLICAN	REPUBLICAN	PERSONAL CHOICE		
<b>GOVERNOR</b> Vote for 1	STACY <b>GARRITY</b> BRADFORD 101			Write-in		
<b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1	JOHN <b>VENTRE</b> WESTMORELAND 102	JASON <b>RICHEY</b> ALLEGHENY 103		Write-in		
<b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS</b> 2ND DISTRICT Vote for 1	JESSICA <b>ARRIAGA</b> 37TH WARD 104			Write-in		
<b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY</b> 174TH DISTRICT Vote for 1				Write-in		
<b>MEMBER OF REPUBLICAN STATE COMMITTEE</b> 2ND DISTRICT Vote for not more than 7: 3 Male, 4 Female	JOE <b>GIEDEMANN</b> 65TH WARD MALE 107	ADRIENNE <b>MCALLISTER</b> 31ST WARD FEMALE 110	CHARLES E <b>O'CONNOR JR</b> 45TH WARD MALE 112	Write-in	Write-in	Write-in
	DEBORAH <b>CLEGG</b> 25TH WARD FEMALE 108	JEANNINE <b>MORGAN</b> 55TH WARD FEMALE 111	CHRISTOPHER <b>VOGLER</b> 55TH WARD MALE 113	Write-in	Write-in	
	MARY FRANCES <b>WOODRUFF</b> 54TH WARD FEMALE 109			Write-in	Write-in	
<b>WARD EXECUTIVE COMMITTEE</b> Vote for not more than 2				Write-in	Write-in	

**QUESTIONS**

**QUESTION #1 - Proposed Charter Change 1**  
Bill No. 250950

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?

YES

NO

[Full Text](#)

**QUESTION #2 - Proposed Charter Change 2**  
Bill No. 251098

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?

YES

NO

[Full Text](#)

**QUESTIONS**

**QUESTION #1 - Proposed Charter Change 1**  
Bill No. 250950

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?

YES

NO

Full Text

**QUESTION #2 - Proposed Charter Change 2**  
Bill No. 251098

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?

YES

NO

Full Text

OFICINA	DEMÓCRATA	ELECCION PERSONAL
Gobernador Vote por 1	JOSH SHAPIRO MONTGOMERY 1	Por escrito
Vicegobernador Vote por 1	AUSTIN DAVIS ALLEGHENY 2	Por escrito
Representante en el Congreso 2° Distrito Vote por 1	BRENDAN F BOYLE 58° BARRIO 3	Por escrito
Representante en la Asamblea General 174° Distrito Vote por 1	ED NEILSON 66° BARRIO 12	Por escrito

OFICINA	DEMÓCRATA	DEMÓCRATA	ELECCION PERSONAL	
Miembro del Comité Estatal Demócrata 5° Distrito Vote por no más de 5: Eligiendo 2 Hombre, 2 Mujer, 1 cualquier	JAMES G DONNELLY 58° BARRIO HOMBRE 15	MONA COHEN 63° BARRIO MUJER 18	Por escrito	Por escrito
	SEAN KILKENNY 64° BARRIO HOMBRE 16	PAT PARKINSON 57° BARRIO HOMBRE 19	Por escrito	Por escrito
	CATHY BARTCH 63° BARRIO MUJER 17		Por escrito	
Comité Ejecutivo del Barrio Vote por no más de 2			Por escrito	
			Por escrito	

**PREGUNTAS**

**Pregunta N.º 1 - Propuesta de cambio de carta 1**  
Proyecto de ley n.º 250950

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?

SÍ

NO

[Texto Completo](#)

**Pregunta N.º 2 - Propuesta de cambio de carta 2**  
Proyecto De Ley No. 251098

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?

SÍ

NO

[Texto Completo](#)

OFICINA	REPUBLICANO	REPUBLICANO	REPUBLICANO	ELECCION PERSONAL		
Gobernador Vote por 1	STACY <b>GARRITY</b> BRADFORD 101			Por escrito		
Vicegobernador Vote por 1	JOHN <b>VENTRE</b> WESTMORELAND 102	JASON <b>RICHEY</b> ALLEGHENY 103		Por escrito		
Representante en el Congreso 2° Distrito Vote por 1	JESSICA <b>ARRIAGA</b> 37° BARRIO 104			Por escrito		
Representante en la Asamblea General 174° Distrito Vote por 1				Por escrito		
Miembro del Comité Estatel Republicano 2° Distrito Vote por no más de 7: 3 Hombre, 4 Mujer	JOE <b>GIEDEMANN</b> 65° BARRIO HOMBRE 107	ADRIENNE <b>MCALLISTER</b> 31° BARRIO MUJER 110	CHARLES E <b>O'CONNOR JR</b> 45° BARRIO HOMBRE 112	Por escrito	Por escrito	Por escrito
	DEBORAH <b>CLEGG</b> 25° BARRIO MUJER 108	JEANNINE <b>MORGAN</b> 55° BARRIO MUJER 111	CHRISTOPHER <b>VOGLER</b> 55° BARRIO HOMBRE 113	Por escrito	Por escrito	
	MARY FRANCES <b>WOODRUFF</b> 54° BARRIO MUJER 109			Por escrito	Por escrito	
Comité Ejecutivo del Barrio Vote por no más de 2				Por escrito	Por escrito	

**PREGUNTAS**

**Pregunta N.º 1 - Propuesta de cambio de carta 1**  
Proyecto de ley n.º 250950

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?

Sí  
 NO

[Texto Completo](#)

**Pregunta N.º 2 - Propuesta de cambio de carta 2**  
Proyecto De Ley No. 251098

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?

Sí  
 NO

[Texto Completo](#)

**PREGUNTAS**

**Pregunta N.º 1 - Propuesta de cambio de carta 1**

Proyecto de ley n.º 250950

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?

SÍ

NO

Texto Completo

**Pregunta N.º 2 - Propuesta de cambio de carta 2**

Proyecto De Ley No. 251098

¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?

SÍ

NO

Texto Completo

辦公室	民主黨	個人選擇
州長 投1名	JOSH SHAPIRO MONTGOMERY 1	自填候選人
副州長 投1名	AUSTIN DAVIS ALLEGHENY 2	自填候選人
國會眾議員 2區 投1名	BRENDAN F BOYLE 58行政區 3	自填候選人
州議會眾議員 174區 投1名	ED NEILSON 66行政區 12	自填候選人

辦公室	民主黨	民主黨	個人選擇	
民主黨州級委員會委員 5區 投票給不超過5名：選出2名男性、2名女性、以及1名不限性別	JAMES G DONNELLY 58行政區 男性 15	MONA COHEN 63行政區 女性 18	自填候選人	自填候選人
	SEAN KILKENNY 64行政區 男性 16	PAT PARKINSON 57行政區 男性 19	自填候選人	自填候選人
	CATHY BARTCH 63行政區 女性 17		自填候選人	
行政區執行委員會委員 投票給不超過2名			自填候選人	
			自填候選人	

**問題**

**第一題 - 擬議的憲章變更1**  
法案編號：250950

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會 (Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫 (defined contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？

是  
否

🗣️ 全文

**第二題 - 擬議的憲章變更2**  
法案編號：251098

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室 (Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？

是  
否

🗣️ 全文

辦公室	共和黨	共和黨	共和黨	個人選擇		
州長 投1名	STACY GARRITY BRADFORD 101			自填候選人		
副州長 投1名	JOHN VENTRE WESTMORELAND 102	JASON RICHEY ALLEGHENY 103		自填候選人		
國會眾議員 2區 投1名	JESSICA ARRIAGA 37行政區 104			自填候選人		
州議會眾議員 174區 投1名				自填候選人		
共和黨州級委員會委員 2區 投票給不超過7名：選出3名男性、4名女性	JOE GIEDEMANN 65行政區 男性 107	ADRIENNE MCALLISTER 31行政區 女性 110	CHARLES E O'CONNOR JR 45行政區 男性 112	自填候選人	自填候選人	自填候選人
	DEBORAH CLEGG 25行政區 女性 108	JEANNINE MORGAN 55行政區 女性 111	CHRISTOPHER VOGLER 55行政區 男性 113	自填候選人	自填候選人	
	MARY FRANCES WOODRUFF 54行政區 女性 109			自填候選人	自填候選人	
行政區執行委員會委員 投票給不超過2名				自填候選人	自填候選人	

**問題**

**第一題 - 擬議的憲章變更1**  
法案編號：250950

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會 (Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫 (defined contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？

是  
否

全文

**第二題 - 擬議的憲章變更2**  
法案編號：251098

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室 (Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？

是  
否

全文

問題

第一題 - 擬議的憲章變更1  
法案編號：250950

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會 (Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫 (defined contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？

是

否

全文

第二題 - 擬議的憲章變更2  
法案編號：251098

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室 (Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？

是

否

全文

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**DEM**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
Junta Electoral de Filadelfia

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

<b>GOVERNOR</b> Vote for 1 <b>Gobernador</b> Vote por 1	<b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS</b> <b>2ND DISTRICT</b> Vote for 1 <b>Representante en el Congreso</b> <b>2° Distrito</b> Vote por 1	<b>REPRESENTATIVE IN THE</b> <b>GENERAL ASSEMBLY</b> <b>174TH DISTRICT</b> Vote for 1 <b>Representante en la Asamblea</b> <b>General</b> <b>174° Distrito</b> Vote por 1
<input type="radio"/> <b>JOSH SHAPIRO</b> MONTGOMERY	<input type="radio"/> <b>BRENDAN F BOYLE</b> 58TH WARD 58° BARRIO	<input type="radio"/> <b>ED NEILSON</b> 66TH WARD 66° BARRIO
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1 <b>Vicegobernador</b> Vote por 1		
<input type="radio"/> <b>AUSTIN DAVIS</b> ALLEGHENY		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFA**  
**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**DEM**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

<b>MEMBER OF DEMOCRATIC STATE COMMITTEE</b> <b>5TH DISTRICT</b> Vote for not more than 5: Electing 2 Male, 2 Female, 1 Either <b>Miembro del Comité Estatal Demócrata</b> <b>5° Distrito</b> Vote por no más de 5: Eligiendo 2 Hombre, 2 Mujer, 1 cualquier	<b>WARD EXECUTIVE COMMITTEE</b> Vote for not more than 2 <b>Comité Ejecutivo del Barrio</b> Vote por no más de 2	<b>QUESTIONS</b> <b>PREGUNTAS</b>
<input type="radio"/> <b>JAMES G DONNELLY</b> MALE HOMBRE 58TH WARD 58° BARRIO	<input type="radio"/>	<p><b>Proposed Charter Change 1</b>  <b>QUESTION #1</b>  <b>Bill No. 250950</b>  Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 1</b>  <b>Pregunta N.º 1</b>  <b>Proyecto de ley n.º 250950</b>  ¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>
<input type="radio"/> <b>SEAN KILKENNY</b> MALE HOMBRE 64TH WARD 64° BARRIO	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> <b>CATHY BARTCH</b> FEMALE MUJER 63RD WARD 63° BARRIO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
<input type="radio"/> <b>MONA COHEN</b> FEMALE MUJER 63RD WARD 63° BARRIO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
<input type="radio"/> <b>PAT PARKINSON</b> MALE HOMBRE 57TH WARD 57° BARRIO	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/>	
		<p><b>Proposed Charter Change 2</b>  <b>QUESTION #2</b>  <b>Bill No. 251098</b>  Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 2</b>  <b>Pregunta N.º 2</b>  <b>Proyecto De Ley No. 251098</b>  ¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**REP**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
Junta Electoral de Filadelfia

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

<b>GOVERNOR</b> Vote for 1 <b>Gobernador</b> Vote por 1	<b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS</b> <b>2ND DISTRICT</b> Vote for 1 <b>Representante en el Congreso</b> <b>2° Distrito</b> Vote por 1	<b>REPRESENTATIVE IN THE</b> <b>GENERAL ASSEMBLY</b> <b>174TH DISTRICT</b> Vote for 1 <b>Representante en la Asamblea</b> <b>General</b> <b>174° Distrito</b> Vote por 1
<input type="radio"/> <b>STACY GARRITY</b> BRADFORD	<input type="radio"/> <b>JESSICA ARRIAGA</b> 37TH WARD 37° BARRIO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
<b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1 <b>Vicegobernador</b> Vote por 1		
<input type="radio"/> <b>JOHN VENTRE</b> WESTMORELAND		
<input type="radio"/> <b>JASON RICHEY</b> ALLEGHENY		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**REP**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

<b>MEMBER OF REPUBLICAN STATE COMMITTEE</b> <b>2ND DISTRICT</b> Vote for not more than 7: 3 Male, 4 Female <b>Miembro del Comité Estatal Republicano</b> <b>2° Distrito</b> Vote por no más de 7: 3 Hombre, 4 Mujer	<b>WARD EXECUTIVE COMMITTEE</b> Vote for not more than 2 <b>Comité Ejecutivo del Barrio</b> Vote por no más de 2	<b>QUESTIONS</b> <b>PREGUNTAS</b>
<input type="radio"/> <b>JOE GIEDEMANN</b> MALE HOMBRE 65TH WARD 65° BARRIO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	<p><b>Proposed Charter Change 1</b>  <b>QUESTION #1</b>  <b>Bill No. 250950</b>  Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 1</b>  <b>Pregunta N.º 1</b>  <b>Proyecto de ley n.º 250950</b>  ¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>
<input type="radio"/> <b>DEBORAH CLEGG</b> FEMALE MUJER 25TH WARD 25° BARRIO	<input type="radio"/> Write-in/Por escrito	
<input type="radio"/> <b>MARY FRANCES WOODRUFF</b> FEMALE MUJER 54TH WARD 54° BARRIO		
<input type="radio"/> <b>ADRIENNE MCALLISTER</b> FEMALE MUJER 31ST WARD 31° BARRIO		
<input type="radio"/> <b>JEANNINE MORGAN</b> FEMALE MUJER 55TH WARD 55° BARRIO		
<input type="radio"/> <b>CHARLES E O'CONNOR JR</b> MALE HOMBRE 45TH WARD 45° BARRIO		
<input type="radio"/> <b>CHRISTOPHER VOGLER</b> MALE HOMBRE 55TH WARD 55° BARRIO		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
<input type="radio"/> Write-in/Por escrito		
		<p><b>Proposed Charter Change 2</b>  <b>QUESTION #2</b>  <b>Bill No. 251098</b>  Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 2</b>  <b>Pregunta N.º 2</b>  <b>Proyecto De Ley No. 251098</b>  ¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**  
**ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES**  
**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**  
**BOLETA OFICIAL POR CORREO**  
**PHILADELPHIA COUNTY**  
**CONDADO DE FILADELFIA**  
**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**NON**  
**Ward-Div-Party**  
Barrio-Div-Partido

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**  
Junta Electoral de Filadelfia

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
Presidente, Comisionados de la Ciudad

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
Vice Presidenta, Comisionados de la Ciudad

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
Comisionado de la Ciudad

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**AVISO**

Si usted recibe una boleta de voto en ausencia o de voto por correo y devuelve su boleta con el voto antes de la fecha límite, no podrá votar en su centro de votación el día de las elecciones. Si no puede devolver su boleta de voto en ausencia o de voto por correo antes de la fecha límite, solo podrá votar con una boleta provisional en su centro de votación el día de las elecciones, a menos que entregue su boleta de voto en ausencia o de voto por correo con el sobre de la declaración de votante al juez de la elección, para que la anule, y así votar con la máquina de votación.

QUESTIONS PREGUNTAS	QUESTIONS PREGUNTAS	
<p><b>Proposed Charter Change 1</b>  <b>QUESTION #1</b>  <b>Bill No. 250950</b></p> <p>Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 1</b>  <b>Pregunta N.º 1</b>  <b>Proyecto de ley n.º 250950</b></p> <p>¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la junta de ahorros para la jubilación de Filadelfia, con el fin de supervisar un programa de jubilación de contribución definida en beneficio de los trabajadores elegibles del sector privado, y para autorizar al concejo municipal a determinar la composición, las facultades y los deberes de dicha junta?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>	<p><b>Proposed Charter Change 2</b>  <b>QUESTION #2</b>  <b>Bill No. 251098</b></p> <p>Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?</p> <p><b>Propuesta de cambio de carta 2</b>  <b>Pregunta N.º 2</b>  <b>Proyecto De Ley No. 251098</b></p> <p>¿Debería modificarse la carta de autonomía de Filadelfia para disponer la creación de la oficina del defensor de la juventud, con el fin de mejorar la seguridad y la calidad de los servicios para jóvenes ubicados en centros residenciales de justicia juvenil, bienestar infantil, salud conductual y para autorizar al concejo municipal a determinar facultades y responsabilidades adicionales del defensor de la juventud según sea necesario para cumplir con esta misión?</p> <p><input type="radio"/> YES SÍ      <input type="radio"/> NO</p>	

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

ELECCIONES PRIMARIAS GENERALES Y ESPECIALES

**OFFICIAL MAIL-IN BALLOT**

BOLETA OFICIAL POR CORREO

**PHILADELPHIA COUNTY**

CONDADO DE FILADELFIA

**MAY 19, 2026** - 19 de mayo del 2026

Page/Página 2/2

**Vote Both Sides**  
Vote en Ambos Lados

**NON**  
Ward-Div-Party  
Barrio-Div-Partido

This page intentionally left blank

Esta página fue dejada en blanco intencionadamente

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

**民主黨**

**DEM**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**

費城縣選舉委員會

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
市政府選舉委員

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**警告**

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

<p><b>GOVERNOR</b> Vote for 1 州長 投1名</p>	<p><b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS 2ND DISTRICT</b> Vote for 1 國會眾議員 2區 投1名</p>	<p><b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 174TH DISTRICT</b> Vote for 1 州議會眾議員 174區 投1名</p>
<p><input type="radio"/> <b>JOSH SHAPIRO</b></p>	<p><input type="radio"/> <b>BRENDAN F BOYLE</b></p>	<p><input type="radio"/> <b>ED NEILSON</b></p>
<p>MONTGOMERY <input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p>58TH WARD 58行政區 <input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>	<p>66TH WARD 66行政區 <input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>
<p><b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1 副州長 投1名</p>	<p><b>SAMPLE</b></p>	
<p><input type="radio"/> <b>AUSTIN DAVIS</b></p>		
<p>ALLEGHENY <input type="radio"/> Write-in/自填候選人</p>		

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

**民主黨**

**DEM**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

<b>MEMBER OF DEMOCRATIC STATE COMMITTEE 5TH DISTRICT</b> Vote for not more than 5: Electing 2 Male, 2 Female, 1 Either <b>民主黨州級委員會委員 5區</b> 投票給不超過5名：選出2名男性、2名女性、以及1名不限性別	<b>WARD EXECUTIVE COMMITTEE</b> Vote for not more than 2 <b>行政區執行委員會委員</b> 投票給不超過2名	<b>QUESTIONS</b> 問題
<input type="radio"/> <b>JAMES G DONNELLY</b> MALE 男性 58TH WARD 58行政區	<input type="radio"/>	<b>Proposed Charter Change 1 QUESTION #1 Bill No. 250950</b> Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?  擬議的憲章變更1 第一題 法案編號：250950 是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會 (Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫 (defined contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？  <input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否
<input type="radio"/> <b>SEAN KILKENNY</b> MALE 男性 64TH WARD 64行政區	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> <b>CATHY BARTCH</b> FEMALE 女性 63RD WARD 63行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<b>Proposed Charter Change 2 QUESTION #2 Bill No. 251098</b> Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?  擬議的憲章變更2 第二題 法案編號：251098 是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室 (Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？  <input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否
<input type="radio"/> <b>MONA COHEN</b> FEMALE 女性 63RD WARD 63行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> <b>PAT PARKINSON</b> MALE 男性 57TH WARD 57行政區	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> YES 是 <input type="radio"/> NO 否
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/>	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/>	

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

**共和黨**

**REP**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**

費城縣選舉委員會

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
市政府選舉委員

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**警告**

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

<b>GOVERNOR</b> Vote for 1 州長 投1名	<b>REPRESENTATIVE IN CONGRESS 2ND DISTRICT</b> Vote for 1 國會眾議員 2區 投1名	<b>REPRESENTATIVE IN THE GENERAL ASSEMBLY 174TH DISTRICT</b> Vote for 1 州議會眾議員 174區 投1名
<input type="radio"/> <b>STACY GARRITY</b> BRADFORD	<input type="radio"/> <b>JESSICA ARRIAGA</b> 37TH WARD 37行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<b>LIEUTENANT GOVERNOR</b> Vote for 1 副州長 投1名		
<input type="radio"/> <b>JOHN VENTRE</b> WESTMORELAND		
<input type="radio"/> <b>JASON RICHEY</b> ALLEGHENY		
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人		

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

**共和黨**

**REP**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

MEMBER OF REPUBLICAN STATE COMMITTEE 2ND DISTRICT Vote for not more than 7: 3 Male, 4 Female 共和黨州級委員會委員 2區 投票給不超過7名：選出3名男性、4名女性	WARD EXECUTIVE COMMITTEE Vote for not more than 2 行政區執行委員會委員 投票給不超過2名	QUESTIONS 問題
<input type="radio"/> <b>JOE GIEDEMANN</b> MALE 男性 65TH WARD 65行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<p><b>Proposed Charter Change 1 QUESTION #1 Bill No. 250950</b></p> <p>Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?</p> <p>擬議的憲章變更1 第一題 法案編號：250950</p> <p>是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會 (Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫 (defined contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？</p> <p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<input type="radio"/> <b>DEBORAH CLEGG</b> FEMALE 女性 25TH WARD 25行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> <b>MARY FRANCES WOODRUFF</b> FEMALE 女性 54TH WARD 54行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<p><b>Proposed Charter Change 2 QUESTION #2 Bill No. 251098</b></p> <p>Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?</p> <p>擬議的憲章變更2 第二題 法案編號：251098</p> <p>是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室 (Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？</p> <p><input type="radio"/> YES 是      <input type="radio"/> NO 否</p>
<input type="radio"/> <b>ADRIENNE MCALLISTER</b> FEMALE 女性 31ST WARD 31行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> <b>JEANNINE MORGAN</b> FEMALE 女性 55TH WARD 55行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> <b>CHARLES E O'CONNOR JR</b> MALE 男性 45TH WARD 45行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> <b>CHRISTOPHER VOGLER</b> MALE 男性 55TH WARD 55行政區	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	
<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	<input type="radio"/> Write-in/自填候選人	

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

**無黨派**

**NON**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

**PHILADELPHIA COUNTY BOARD OF ELECTIONS**

費城縣選舉委員會

**Omar Sabir**

Chairman, City Commissioners  
主席，市政府選舉委員

**Lisa Deeley**

Vice Chair, City Commissioners  
副主席，市政府選舉委員

**Seth Bluestein**

City Commissioner  
市政府選舉委員

**WARNING**

If you receive an absentee or mail-in ballot and return your voted ballot by the deadline, you may not vote at your polling place on election day. If you are unable to return your voted absentee or mail-in ballot by the deadline, you may only vote a provisional ballot at your polling place on election day, unless you surrender your absentee or mail-in ballot and voter's declaration envelope to the judge of election, to be voided, so you may vote on the voting machine.

**警告**

若您收到缺席選票或郵寄選票，並在截止日期前交回您已填妥的選票，您不得在選舉日當天至您所屬的投票站投票。若您無法於截止日前交回您已填妥的缺席選票或郵寄選票，您只能於選舉日當天至您所屬的投票站投下臨時選票，除非您放棄自己的缺席選票或郵寄選票，並將其與選民聲明信封交由選舉投票站主任進行作廢，如此您便能使用投票機器投票。

**QUESTIONS**  
問題

**QUESTIONS**  
問題

**Proposed Charter Change 1**  
**QUESTION #1**  
**Bill No. 250950**

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Philadelphia Retirement Savings Board to oversee a defined contribution retirement program for the benefit of eligible private-sector workers, and to authorize City Council to determine the composition, powers and duties of the board?

**擬議的憲章變更1**  
**第一題**  
**法案編號：250950**

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「費城退休儲蓄委員會(Philadelphia Retirement Savings Board)」，負責監督一項為符合資格之私營部門員工設立的「固定提撥制退休儲蓄計畫(defind contribution retirement program)」，並授權市議會決定該委員會的組成、權力及職責？

YES 是       NO 否

**Proposed Charter Change 2**  
**QUESTION #2**  
**Bill No. 251098**

Shall the Philadelphia Home Rule Charter be amended to provide for the creation of the Office of the Youth Ombudsperson to improve the safety and quality of services for youth placed in juvenile justice, child welfare, and behavioral health residential care facilities, and to authorize City Council to determine additional powers and duties of the Youth Ombudsperson as needed to carry out this mission?

**擬議的憲章變更2**  
**第二題**  
**法案編號：251098**

是否應修訂《費城市地方自治憲章》(The Philadelphia Home Rule Charter)，以設立「青年監察員辦公室(Office of the Youth Ombudsperson)」，旨在提升安置於少年司法、兒童福利及行為健康住院護理機構中青少年的安全與服務品質，並授權市議會根據執行此任務之需要，決定該青年監察員的其他權力與職責？

YES 是       NO 否

**GENERAL PRIMARY AND SPECIAL ELECTION**

普通初選及特別選舉

**OFFICIAL ABSENTEE BALLOT**

官方缺席選票

**PHILADELPHIA COUNTY**

費城縣

**MAY 19, 2026** - 2026年5月19日

Page/頁 2/2

**Vote Both Sides**

正反面皆需投票

無黨派

**NON**

**Ward-Div-Party**

行政區-選區-黨

This page intentionally left blank

此頁有意留為空白

SAMPLE